



---

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств****171-я сессия**

Женева, 14–17 марта 2017 года

Пункт 4.9.4 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года:****Рассмотрение проектов поправок к существующим  
правилам, представленных GRE****Предложение по дополнению 26 к поправкам серии 02  
к Правилам № 7 (габаритные огни, сигналы  
торможения и контурные огни)****Представлено Рабочей группой по вопросам освещения  
и световой сигнализации\***

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) на ее семьдесят шестой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRE/76, пункты 10, 13, 14 и 24). В его основу положены документы ECE/TRANS/WP.29/2013/72, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2013/55/Rev.1, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/3, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/11, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/22, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/23, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/30 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/31. Этот текст представлен Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2017 года.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/254, пункт 159, и ECE/TRANS/2016/28/Add.1, направление деятельности 3.1) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

GE.16-22385 (R) 201216 221216



\* 1 6 2 2 3 8 5 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



## **Дополнение 26 к поправкам серии 02 к Правилам № 7 (габаритные огни, сигналы торможения и контурные огни)**

*Название Правил* изменить следующим образом:

### **«Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения подфарников, задних габаритных огней, стоп-сигналов и контурных огней механических транспортных средств и их прицепов»**

*Пункт 1.6* изменить следующим образом:

«1.6 "подфарники, задние габаритные огни, сигналы торможения и контурные огни различных типов" означают огни, которые различаются в отношении таких существенных элементов, как:

- a) торговое наименование или товарный знак:
  - i) огни, имеющие одно и то же торговое наименование или товарный знак, но произведенные различными изготовителями, рассматриваются в качестве огней различных типов;
  - ii) огни, произведенные одним и тем же изготовителем, отличающиеся только торговым наименованием или товарным знаком, рассматриваются в качестве огней одного типа;
- b) характеристики...»

*Включить новый пункт 2.2.6* следующего содержания:

«2.2.6 Если речь идет о типе огня, отличающемся от ранее официально утвержденного типа только торговым наименованием или товарным знаком, то достаточно представить:

2.2.6.1 заявление изготовителя огня о том, что представленный тип идентичен (за исключением торгового наименования или товарного знака) уже официально утвержденному типу и производится тем же изготовителем, причем это удостоверяется по его коду официального утверждения;

2.2.6.2 два образца с новым торговым наименованием или товарным знаком либо соответствующие документы.»

*Включить новый пункт 2.2.7* следующего содержания:

«2.2.7 в случае несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания или модуля(ей) источника света, оснащенного(ых) несъемной(ыми) лампой(ами) накаливания, – документы в соответствии с пунктом 5.11 настоящих Правил.»

*Пункт 3.4* изменить следующим образом:

«3.4 в случае огней с электронным механизмом управления источником света или регулятором силы света и/или с несменными источника-

ми света и/или с модулем(ями) источника света проставляется маркировка, указывающая номинальное напряжение либо диапазон напряжения;»

Пункт 3.6.3 изменить следующим образом:

«3.6.3 маркировка с указанием номинального напряжения либо диапазона напряжения.»

Пункт 5 изменить следующим образом:

## «5. Общие технические требования

К настоящим Правилам применяются требования, предусмотренные в разделе 5 "Общие технические требования", разделе 6 "Отдельные технические требования" и приложениях, на которые сделаны ссылки в вышеназванных разделах, правил № 48, 53, 74 и 86 и серий поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа огня.

Требования, касающиеся каждого огня и категории/ий транспортных средств, для установки на которых предназначен данный огонь, применяются в случае возможности проведения проверки огня в момент его официального утверждения типа.

5.1 ...»

Включить новый пункт 5.11 следующего содержания:

«5.11 В случае несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания или модуля(ей) источника света, оснащенного(ых) несъемной(ыми) лампой(ами) накаливания, податель заявки прилагает к документации об официальном утверждении типа протокол (составленный изготовителем источника света, указанного в документации об официальном утверждении типа), приемлемый для компетентного органа, ответственного за официальное утверждение типа, и подтверждающий соответствие этой(их) несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания требованиям, предусмотренным в пункте 4.11 публикации МЭК 60809, издание 3.»

Пункт 6.1 изменить следующим образом:

«6.1 Сила света, излучаемого каждым из двух представленных огней, должна быть на исходной оси не ниже минимального и не выше максимального из указанных ниже значений:

	Минимальная сила света в кд	Максимальная сила света в кд в случае использования в качестве	
		одиночного огня	огня (одиночного) с маркировкой "D" (см. пункт 4.2.2.8 выше)
6.1.1 Подфарники, передние контурные огни А или АМ	4	140	70
6.1.2 Подфарники, совмещенные с фарой или передним противотуманным огнем	4	140	—

	Минимальная сила света в кд	Максимальная сила света в кд в случае использования в качестве	
		одиночного огня	огня (одиночного) с маркировкой "D" (см. пункт 4.2.2.8 выше)
6.1.3 Задние габаритные огни, задние контурные огни			
6.1.3.1 R, R1 или RM1 (с постоянной силой света)	4	17	8,5
6.1.3.2 R2 или RM2 (с изменяемой силой света)	4	42	21
6.1.4 Сигналы торможения			
6.1.4.1 S1 (с постоянной силой света)	60	260	130
6.1.4.2 S2 (с изменяемой силой света)	60	730	365
6.1.4.3 S3 (с постоянной силой света)	25	110	55
6.1.4.4 S4 (с изменяемой силой света)	25	160	80

»

Пункт 6.1.6 изменить следующим образом:

- «6.1.6 Если блок из двух независимых огней, подлежащих официальному утверждению в качестве огней с маркировкой "D" и выполняющих одинаковую функцию, считается одиночным огнем, то он должен соответствовать требованиям относительно:
- a) максимальной силы света при одновременном включении всех огней;
  - b) минимальной силы света в случае несрабатывания одного из огней.»

Пункт 6.1.7 изменить следующим образом:

- «6.1.7 Несрабатывание одиночного огня, имеющего более одного источника света, применяют следующие положения
- 6.1.7.1 В одиночном огне, имеющем более одного источника света, любая группа источников света, соединенных проводами таким образом, что сбой в работе любого из них влечет за собой прекращение излучения света, рассматривается в качестве одного источника света.
  - 6.1.7.2 В случае сбоя в работе любого из источников света в одиночном огне, содержащем более одного источника света, применяют по меньшей мере одно из следующих положений:
    - a) сила света соответствует минимальной силе света, предписанной в таблице стандартного распределения света в пространстве, содержащейся в приложении 4, или
    - b) подается сигнал, предназначенный для включения контрольного сигнала сбоя, как указано в пунктах 6.7.8, 6.9.8, 6.10.8

и 6.13.8 Правил № 48, при условии что сила света на исходной оси составляет не менее 50% от требуемой минимальной силы света. В этом случае в карточке сообщения приводится примечание, указывающее, что данный огонь предназначен для использования только на транспортном средстве, оснащенном контрольным сигналом сбой.»

Пункт 9.1 изменить следующим образом:

«9.1 Фонари изготавливаются таким образом, чтобы они соответствовали типу, официально утвержденному на основании настоящих Правил. Проверка соответствия предписаниям, изложенным в пунктах 6 и 8 выше, производится следующим образом:...»

Пункт 9.2 (прежний), изменить нумерацию на 9.1.1.

Пункт 9.3 (прежний), изменить нумерацию на 9.1.2.

Пункт 9.4 (прежний), изменить нумерацию на 9.2.

Включить новый пункт 9.3 следующего содержания:

«9.3 В случае несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания или модуля(ей) источника света, оснащенного(ых) несъемными лампами накаливания, в протоколе (составленном изготовителем источника света, указанным в документации об официальном утверждении типа), должно быть подтверждено соответствие этой(их) несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания требованиям к сроку службы, а в случае ламп накаливания с цветным покрытием – требованиям к цветостойкости, предусмотренным в пункте 4.11 публикации МЭК 60809, издание 3.»

Приложение 5,

Пункты 1.2–1.3 изменить следующим образом:

«1.2 Что касается фотометрических характеристик, то соответствие серийных огней считается доказанным, если при испытаниях – согласно пункту 7 настоящих Правил – фотометрических характеристик, указанных в пункте 6 настоящих Правил, любого произвольно выбранного огня:

1.2.1 ни одно из измеренных значений не отличается в неблагоприятную сторону более чем на 20% от значений, предписанных в настоящих Правилах.

В случае минимальных значений в полях видимости, указанных в приложении 1, соответствующие максимальные отклонения измеренных значений должны соответствовать значениям, приведенным в таблице ниже.

Требуемое минимальное значение	20-процентный эквивалент	30-процентный эквивалент
$kd$	$kd$	$kd$
0,3	0,1	0,2
0,05	0,02	0,03

1.2.2 Если огонь оснащен съемным источником света и если результаты описанного выше испытания не соответствуют предъявляемым

требованиям, то огни подвергаются повторным испытаниям с использованием другой стандартной лампы накаливания.

- 1.3 Что касается колориметрических характеристик, то должны быть выполнены требования, изложенные в пункте 8 настоящих Правил.»

*Включить новые пункты 1.4–1.4.2 следующего содержания:*

- «1.4 В случае несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания или модуля(ей) источника света, оснащенного(ых) несъемными лампами накаливания, при любой проверке соответствия производства:
- 1.4.1 держатель знака официального утверждения демонстрирует использование несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания в нормальном производственном процессе и ее (их) идентификационные данные, указанные в документации об официальном утверждении типа.
- 1.4.2 при возникновении сомнений относительно соответствия несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания требованиям к сроку службы и/или – в случае ламп накаливания с цветным покрытием – требованиям к цветостойкости, предусмотренным в пункте 4.11 публикации МЭК 60809, издание 3, проводится проверка (изготовителем источника света, указанным в документации об официальном утверждении типа) соответствия требованиям, предусмотренным в пункте 4.11 публикации МЭК 60809, издание 3.»

*Приложение 6,*

*Пункт 1.2 изменить следующим образом:*

- «1.2 Что касается фотометрических характеристик, то соответствие серийных огней считают доказанным, если при испытаниях – согласно пункту 7 настоящих Правил – фотометрических характеристик, указанных в пункте 6 настоящих Правил, любого произвольно выбранного огня:»

*Пункт 1.2.1 изменить следующим образом:*

- «1.2.1 выполняются требования, предусмотренные в пункте 1.2.1 приложения 5 к настоящим Правилам.»

*Пункты 2–5 изменить следующим образом:*

- «2. Первый отбор образцов
- В ходе первого отбора образцов произвольно выбираются четыре огня. Первая выборка, состоящая из двух образцов, обозначается буквой А, а вторая выборка, состоящая из двух образцов, – буквой В.
- 2.1 Соответствие производства серийных огней считают доказанным, если отклонения измеренных значений на любом из образцов из выборок А и В (на всех четырех фарах) не превышают 20%.
- В том случае, если отклонения измеренных значений на обоих огнях из выборки А не превышают 0%, измерения могут быть прекращены.

- 2.2 Соответствие производства серийных огней не считают доказанным, если отклонения измеренных значений по крайней мере на одном образце из выборки А или В превышают 20%.
- Изготовителю предлагают обеспечить соответствие производства предъявляемым требованиям (привести его в соответствие с этими требованиями) и проводят повторный отбор образцов согласно пункту 3 ниже в течение двух месяцев после уведомления. Выборки А и В хранятся в технической службе до завершения всего процесса обеспечения соответствия производства.
3. Первый из повторных отборов образцов
- Из партии продукции, изготовленной после приведения производства в соответствие с предъявляемыми требованиями, произвольно делается выборка из четырех огней.
- Первая выборка, состоящая из двух огней, обозначается буквой С, а вторая выборка, состоящая из двух огней, – буквой D.
- 3.1 Соответствие производства серийных фар считают доказанным, если отклонения измеренных значений на любом из образцов из выборок С и D (на всех четырех фарах) не превышают 20%.
- В том случае, если отклонения измеренных значений на обеих фарах из выборки С не превышают 0%, измерения могут быть прекращены.
- 3.2 Соответствие производства серийных фар не считают доказанным, если отклонения измеренных значений по крайней мере:
- 3.2.1 на одном образце из выборки С или D превышают 20%, причем отклонения измеренных значений на всех образцах из этих выборок не превышают 30%.
- Изготовителю в таком случае предлагают вновь обеспечить соответствие производства предъявляемым требованиям (привести его в соответствие с этими требованиями).
- Второй из повторных отборов образцов согласно пункту 4 ниже проводят в течение двух месяцев после уведомления. Выборки С и D хранятся в технической службе до завершения всего процесса обеспечения соответствия производства;
- 3.2.2 на одном образце из выборок С и D превышают 30%.
- В таком случае официальное утверждение отменяется и применяются положения пункта 5 ниже.
4. Второй из повторных отборов образцов
- Из партии продукции, изготовленной после приведения производства в соответствие с предъявляемыми требованиями, произвольно делается выборка из четырех огней.
- Первая выборка, состоящая из двух огней, обозначается буквой E, а вторая выборка, состоящая из двух огней, – буквой F.
- 4.1 Соответствие производства серийных огней считают доказанным, если отклонения измеренных значений на любом из образцов из выборок E и F (на всех четырех огнях) не превышают 20%.

В том случае, если отклонения измеренных значений на обоих огнях из выборки Е не превышают 0%, измерения могут быть прекращены.

4.2 Соответствие производства серийных фар не считают доказанным, если отклонения измеренных значений по крайней мере на одном образце из выборки Е или F превышают 20%.

В таком случае официальное утверждение отменяется и применяются положения пункта 5 ниже.

5. Отмена официального утверждения

Официальное утверждение отменяется на основании пункта 10 настоящих Правил.»

*Рис. 1* исключить.

---